

'Yeth an Werin' conversation groups

The groups at given venues below may be online for some or all of the time, depending on Covid cases and the needs of group members. Some are online only. All abilities unless otherwise stated. Contact organisers for further information.

- Bodmin: The Borough Arms, Dunmere, 3rd Monday, 7.30pm.
Contact jerry.sethir@btinternet.com
- Heamoor: The Sportsmans Arms, 4th Wednesday, 8.30pm
Contact steve.penthaligon@btinternet.com
- Illogan: The Bridge Inn, last Tuesday, 8pm.
Contact ray@spyrays.org
- Launceston: The Bell Inn, 2nd Monday, 7.00pm.
Contact sarahcooke211@yahoo.co.uk
- St Austell: Online. Every Monday (except bank holidays), 10am.
Contact a.t.johnson@btinternet.com
- St Ives: The Cornish Arms, 3rd Tuesday, 8pm.
Contact tirhatavas@hotmail.co.uk
- Truro: The Old Ale House, 1st Tuesday, 7.30pm (advanced)
Contact mtrevethan@cornwall.gov.uk
- Facebook: Online. Every Thursday, 7.00pm (beginners), 8.00pm (advanced)
<https://www.facebook.com/groups/yaw.warlinen/>

Contact Us:  @Kowethas 1  **Kowethas: The Cornish Language Fellowship**

Website: <http://www.cornish-language.org/> email: kowethas@hotmail.co.uk

Cut here.....

Yes, I'd like to support the work of the Kowethas.

NAME: PHONE NO:

ADDRESS:

POST CODE: E-MAIL:

Membership type:

- UK, with An Gannas - £25 Rest of world, with An Gannas - £35
- UK, with An Gannas (unwaged) - £15 Family membership- £20 + £2 each member
- Europe, with An Gannas - £30 Supporters Membership (4 x Klew) - £10
- Tick this box for Gift Aid. You must be a UK taxpayer. Today's date:**

Make cheques payable to **Kowethas an Yeth Kernewek**. Send to *Tony Hak, Skrifennyas an Eseleth, 5 Sherwood Close, BRACKNELL, Berks., RG12 2SB.*



Niver 33, Mis Hedra-mis Kevaedhu 2021 No.33 October –December 2021

Dydh da! Fatla genes? Hello! How are you?

Ottomma Klew! arta. Here's Klew! again, with news of the Cornish language and the work of Kowethas an Yeth Kernewek, the Cornish Language Fellowship.

Who are we?

The Kowethas is a Registered Charity no. 1065527. Our aim is to promote the use of the Cornish language in everyday life. We publish books and run events to help people add a bit of Cornish into their lives. We help communities to discover the language, run language taster sessions and social gatherings. Our volunteers also teach and learn the language themselves. Facebook, Twitter and news-letters are used to publicise our events.

Gorsedh 2021

This year's Gorsedh was held on 4th September in the grounds of Bude Castle. Thirteen new bards were created in recognition of their services in promoting Cornish culture. The ceremony also included the installation of the new Grand Bard, Pol Hodge. A weekend of events were held in Bude-Stratton.



Pictured above:- Grand Bard, Pol Hodge, with former Grand Bard, Elizabeth Carne

Church services in Cornish on Zoom.

September 26th (Harvest) and November 28th (Advent)

Please contact janekebone@gmail.com for link.



News from Kowsva, the Kowethas shop

Here's a brand new board game that can be played in Cornish. Produced by Ben Reader, an artist from Penzance, this is a game of strategy based on cargo ships. Priced at £24, it's available at Kowsva, which is located at 6 Artists' Muse at Heartlands, Pool, or from our online shop at www.cornish-language.org.

Kowsva is normally open on Wednesday, Thursday, Friday and Saturday mornings from 10 till 1. We stock a wide selection of Cornish language books, plus over a hundred second-hand books.

We could do with more volunteers for either front of house duty in the shop or to help with the organisation of the book store. We also need people to help with future stalls at events away from the shop. If you could help, do drop in to Kowsva or email kowethasanyeth@gmail.com



Go Cornish for Primary Schools

A schools award programme has been developed by Golden Tree Productions. It is all about having fun with the Cornish language. Schools can work towards a Bronze Award and then hopefully progress on to Silver and Gold. Each level has activities that the school has to work towards. They can develop awareness of the language by signage around the school, and through the school website and newsletters. Pupils can take part in Cornish language activities in after school clubs and performances. With the help of Golden Tree's Kryw Kernewek (Cornish Crew) they can learn some Cornish in the classroom through stories and games. Not only will they learn some of the language, but also become aware of Cornwall's heritage. Full details are available in the downloadable brochure on the Go Cornish website at www.gocornish.org.



The programme is initially for primary schools, and Go Cornish has developed a bank of resources for Key Stages 1 and 2. However it is hoped eventually to expand it to other settings and age groups.

There is also a whole host of Cornish language resources for all learners on the Go Cornish website.

Cornish language exams

After the cancellation of last year's exams due to the pandemic, it was decided that this year the written papers would be done at home under a nominated invigilator and the orals would be done on Zoom. There were 83 candidates, which was much the same as in recent previous years. Although some potential candidates decided not to go ahead, there were considerably more candidates from outside Cornwall than in previous years as a result of the online lessons widely offered to compensate for the pandemic restrictions. This year's arrangements also meant that it was as easy for them to do the exam as it was for candidates in Cornwall. Many thanks to the organisers for the massive amount of extra work involved.

The successful results were as follows:-

Grade 1: 42, of which 11 with Distinction

Grade 2: 10, of which 5 with Distinction

Grade 3: 15, of which 5 with Distinction

Grade 4: 16, of which 5 passed with Distinction, and 4 passed in part and will complete it in subsequent years.

Holyer an Gof Awards

The Gorsedh Kernow Holyer an Gof Awards were instigated in 1996 and are so named in memory of Redruth publisher and Cornish Bard Leonard Truran, whose Bardic name was Holyer an Gof – Follower of The Smith. The scheme was established and is organised by Bards of Gorsedh Kernow to promote books about Cornwall, set in Cornwall or in Cornish.

Each year about 60-80 books are submitted by publishers from Cornwall and beyond. They are read and evaluated by members of a panel of readers. The winning entries are announced at a presentation evening which this year was a virtual ceremony which can be seen on YouTube.

There are 12 categories, each nominated book receiving a Gorsedh Kernow Certificate and there is a winning book in each class, which receives a Winner's Certificate. In addition, cups are awarded for the most outstanding entries. This year's winner in the category of books for teaching Cornish was *Bora Brav* by Polin Prys, and the winner of books in Cornish

for children was *The Story of St Piran*, written by Tom Gainey, and illustrated by Ryan Cardew. Other winners in the Cornish language categories were the mediaeval texts, *The Charter Fragment* and *Passyon Agan Arloedh*, and a translation of *Jane Eyre* by Nicholas Williams., both published by Everytype. Many other books in English received awards in both fiction and non-fiction categories - all connected with Cornwall.



Holyer an Gof organisers, Gareth and Pat Parry